

野外映画上映会 in パティオ

日本語記事は7ページにあります。

Português Exibição de filme ao ar livre no espaço “Patio”

Realizaremos pela primeira vez uma exibição cinematográfica utilizando uma tela de 400 polegadas no Jardim Central “Hikari no Patio” do Salão Cultural “Bunka Kaikan”.

Data e horário: 12/9 (sábado), a partir das 19:00.

※ Duração: 128 minutos.

Local: Salão Cultural “Bunka Kaikan”, Jardim Central “Hikari no Patio”.

※ Em caso de chuva exibiremos o filme “LALALAND” no espaço “Hanashoubu Hall”.

Inscrições: não é necessário fazer inscrição.

Informações: Salão Cultural “Bunka Kaikan” (Patio Chiryu, Tel: 83-8100).

English Outdoor Movie Theater at Patio Chiryu

We will hold an outdoor movie theater night as the first attempt by setting a 100-inch projection screen at Hicari no Patio (a courtyard in Cultural center.)

Date & Time: Saturday, September 12, 2020, from 7:00 p.m. (The film runs for 128 minutes.)

Venue: Hicari no Patio (a courtyard in Cultural center)

※ In case of rain, the movie will be released in Hana shoubu hall.

The film shown: La La Land

Application: No need

Inquiries: Patio Chiryu in Cultural Center (Tel:83-8100)

ふれあいコンサート特別編

日本語記事は7ページにあります。

Português Realização Especial do Concerto de Confraternização “Fureai Konsato”

Concerto de jazz à luz da lua “Otsukimi Jazz Concert”

Data e horário: 3/9 (qui), das 19:00 às 20:30.

Local: Salão Cultural “Bunka Kaikan”, Jardim Central “Hikari no Patio”.

※ Em caso de chuva será realizado no espaço “Kakitubata Hall”.

※ Em caso de chuva, favor trazer um acolchoado para o assento.

Conteúdo: apresentação musical de Nakane Akane (vocal), Shouta Watanabe (piano), Go Shimada (baixo), Harutaka Sakita (bateria). A entrada é gratuita e não é necessário fazer inscrição.

Informações: Salão Cultural “Bunka Kaikan” (Patio Chiryu, Tel: 83-8100).

English Fureai Concert - Special Version

Jazz Concert with watching moonlight

Date & Time: Saturday, September 3, 2020, from 7:00 p.m. to 8:30 p.m.

Venue: Hicari no Patio (a courtyard in Cultural center)

※ In case of rain, the concert will be held in Kakitubata hall and you need to bring a cushion.

Performers: Akane Nakane (Vocal), Shota Watanabe (Piano), Tsuyoshi Shimada (Bass guitar), and Haritaka Sakida (Drum)

Fee: Free

Application: No need

Inquiries: Patio Chiryu in Cultural Center (Tel:83-8100)

Consulta para estrangeiros
(com a presença de tradutor)
Free Consultation Services Available For
Foreign Residents (An interpreter available)

De segunda a sexta-feira, das 9:30
às 12:00 e das 13:00 às 16:00.
From Monday to Friday, 9:30 -
12:00, 13:00 - 16:00

Prefeitura, segundo andar, lado oeste do
balcão de atendimento aos cidadãos.
Consultation department for city residents at the
south western side of the second floor of the city hall

Balcão de atendimento a
estrangeiros (ramal 159).
Consultation department for
foreign residents (Ext.159)

